

# Języki w portfolio

Język obcy jest dziś przepustką do lepszego świata, pracy, szkoły – im lepiej udokumentowaną przepustką, tym więcej otwiera drzwi.

**E**uropejskie portfolio językowe (European Portfolio of Languages) to dokument, w którym osoba ucząca się języków obcych może zapisywać swoje osiągnięcia, np. kursy, wypracowania, doświadczenia międzykulturowe czy egzaminy. EPJ przydaje się w aplikacji o pracę czy na zagraniczną uczelnię. Nie jest to dokument obowiązkowy, ale jest powszechnie stosowany w wielu krajach Europy. Od niedawna można go także kupić w Polsce, w księgarniach Centralnego Ośrodka Kształcenia Nauczycieli ([www.codn.edu.pl](http://www.codn.edu.pl)) w cenie 10-15 zł. EPJ dostępne jest w pięciu wersjach, w zależności od wieku uczących się.

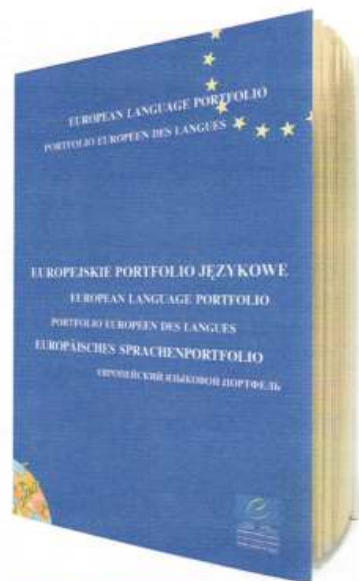
Pierwsze jest przeznaczone dla przedszkolaków (3-5 lat), kolejne dwa dla dzieci w wieku 6-10 i 10-15 lat. Jest również wersja dla młodzieży w wieku ponadgimnazjalnym i studentów oraz dla dorosłych.

EPJ opracowano na podstawie wytycznych Rady Europy opublikowanych w dokumencie: Europejski System Opisu Kształcenia Językowego ([www.coe.int/lang](http://www.coe.int/lang)). Stopień zaawansowania języka ocenia się, stosując tzw. poziomy biegłości językowej. Są to: A1, A2, B1, B2, C1, C2. Najniższy jest poziom A1, a najwyższy C2. Przy tym należy pamiętać, że uczeń może mieć poszczególne umiejętności językowe opanowane na różnych poziomach, np. komunikować się na poziomie A2, a tekst

pisany rozumieć na poziomie B2. Dzięki tej skali można też porównać ze sobą egzaminy z kilku języków; np. osoba mająca certyfikat FCE oceniający znajomość angielskiego zna ten język na poziomie B2, a osoba z certyfikatem DELF - włada francuskim na poziomie A1. Egzamin FCE oznacza więc o dwa poziomy wyższą znajomość języka obcego niż DELF.

Sprawdzajmy zatem swoje umiejętności językowe, wytyczajmy kolejne cele i naszym artyści zbierajmy portfolio - bo znać języki to też nie lada sztuka! ■

Opracowanie Karolina Jaroszewicz,  
współpraca Katarzyna Kieszowska



**PORTFOLIO JĘZYKOWE**  
Dokument osoby uczącej się języka obcego, w którym zapisuje wszystkie osiągnięcia

## Jak wygląda portfolio językowe?

Dokument składa się z trzech części:

### 1. Paszport

W nim znajdują się dane słuchacza, jego charakterystyka językowa oraz samoocena poszczególnych umiejętności, takich jak: rozumienie tekstu, komunikacja, czytanie etc. Jest tam także informacja o tym, od kiedy dana osoba uczy się języków obcych, jaki jest przebieg nauki i jak można

poświadczyć nabywaną wiedzę oraz doświadczenia.

### 2. Biografia

To osobisty zapis wydarzeń związanych z nauką języków. Jest tu miejsce na refleksje ucznia na temat własnych strategii uczenia oraz potrzeb i celów. Student opisuje styl nauki, z jakich pomocy najczęściej korzysta (podręczniki, prasa, programy komputerowe etc.), jaki ma

kontakt z językiem, jakie kraje odwiedził i jakie inne języki zamierza jeszcze poznać.

### 3. Dossier

To teczka, w której właściciel portfolio gromadzi prace i dokumenty związane z nauką języka. Mogą to być zaświadczenia o udziale w konkursach międzynarodowych, zagranicznych stażach, kursach językowych czy nawet dokumenty potwierdzające podróże.



This project has been funded with support from the European Commission.  
This document reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.